

Політика приватності веб-сайтів благодійної організації «Благодійний фонд «Голоси Дітей»»

В редакції від 10.03.2025 року

БО «Благодійний фонд «ГОЛОСИ ДІТЕЙ» (англійською NONPROFIT ORGANIZATION CHARITABLE FUND VOICES OF CHILDREN) піклується про ваші персональні дані й робить все можливе, щоб захистити їх. Ця Політика приватності написана для того, щоб допомогти вам зрозуміти, які ваші персональні дані збираються, зберігаються та використовуються і що відбувається з ними, коли ви використовуєте вебсайти БО «Благодійний фонд «ГОЛОСИ ДІТЕЙ» <https://voices.org.ua/donat/> і вебсайти наших партнерів, на яких розміщене посилання на цю Політику приватності (далі кожен з цих вебсайтів ми називаємо «сайт»).

У Політиці приватності ми відповідаємо на такі питання:

1. Хто ми?
2. На що поширюється Політика приватності?
3. Які дані ми збираємо і навіщо?
4. Як довго ми зберігаємо ваші дані?
5. Чи передаємо ми дані третім особам?
6. Чи передаємо ми ваші дані за межі Європейської економічної зони?
7. Чи використовуємо ми файли куки?
8. Які права ви маєте на свої дані?
9. Як ми оновлюємо Політику приватності?

Хто ми?

Ми, БО «Благодійний фонд «ГОЛОСИ ДІТЕЙ», розташовані за адресою: 01054, Україна, місто Київ, вул. Б.Хмельницького, 41, офіс 1-3. Далі в цьому тексті БО «Благодійний фонд «ГОЛОСИ ДІТЕЙ» згадується як «ми», вебсайти БО «Благодійний фонд «ГОЛОСИ ДІТЕЙ» як «наш». Ми визначаємо, які, з якою метою і як саме оброблятимуться ваші персональні дані.

У разі виникнення питань ви можете з нами зв'язатися, надіславши електронний лист на пошту partnerships@voices.org.ua; чи надіслати нам листа за адресою 01054, місто Київ, вул. Хмельницького Богдана (Шевченківський р-н), будинок 41, квартира 1/2/3.

Які дані ми збираємо і навіщо?

Дані, які ми збираємо, діляться на дві категорії: технічну інформацію і дані, які надає нам користувач.

Privacy Policy of the websites of the Nonprofit Organization “Charitable Foundation ‘Voices of Children’”

Issued on: 10.03.2025

NONPROFIT ORGANIZATION “CHARITABLE FUND VOICES OF CHILDREN” cares about your personal data and does everything possible to protect it. This Privacy Policy is provided to help you understand what personal data is collected, stored, and used and what happens to it when you use the websites of NONPROFIT ORGANIZATION “CHARITABLE FUND VOICES OF CHILDREN”

<https://voices.org.ua/donat/> and our partners’ websites that may contain links to this Privacy Policy (each of these websites is referred to as a “website”).

In this Privacy Policy, we answer the following questions:

1. Who are we?
2. What does the Privacy Policy cover?
3. What data do we collect and why?
4. For how long do we store your data?
5. Do we share data with third parties?
6. Do we transfer your data outside the European Economic Area?
7. Do we use cookies?
8. What rights do you have to your data?
9. How do we update our Privacy Policy?

Who are we?

We, NONPROFIT ORGANIZATION “CHARITABLE FOUNDATION ‘VOICES OF CHILDREN’”, are located at 41, B. Khmelnytsky St., Kyiv, 01054, Ukraine, office 1-3. In this document, NONPROFIT ORGANIZATION “CHARITABLE FUND VOICES OF CHILDREN” is referred to as “we” and the websites of NONPROFIT ORGANIZATION “CHARITABLE FUND VOICES OF CHILDREN” as “our”. We determine what, for what purpose, and how your personal data will be processed.

If you have any questions, you can contact us by sending an email to partnerships@voices.org.ua; or by sending a letter to the address: 01054, Kyiv, 41 Bohdana Khmelnytskoho St. (Shevchenkivskiy District), Apt. 1/2/3

What data do we collect and why?

The data we collect falls into two categories: technical information and data provided to us by the user.

Технічна інформація. Коли ви заходите на наш сайт, деякі дані збираються автоматично. Нам потрібні технічні дані для роботи, підтримки й поліпшення нашого сайту. Сюди входять такі дані: IP-адреса, UTM-параметри, геолокація, тип пристрою і тип браузера, файли cookie (кукі) й дані про вашу взаємодію із сайтом (сесійний ID).

До сесійного ID входить: ваша взаємодія із сайтом; назва вебсайту, з якого ви перейшли на наш сайт; використані вами функції сайту; використані вами сторінки на нашому сайті; спосіб використання нашого сайту; дії, які ви робите на сайті, якщо такі дії присутні.

Дані, що надаються користувачем. Для того, щоби правильно ідентифікувати та ефективно використати ваш благодійний внесок, мати змогу повернутися до вас із зворотним зв'язком за результатом публічного збору чи результатом використання зібраних коштів, а також мати можливість ідентифікувати ваш платіж для відповіді на ваші подальші питання, нам потрібно ваше повне ім'я, прізвище, номер телефону, платіжна інформація та email-адреса.

Ще раз стисло про те, які персональні дані ми збираємо і навіщо:

Technical information. When you visit our website, some data is collected automatically. We need technical data to operate, maintain, and improve our site. This includes the following data: IP address, UTM parameters, geolocation, device type and browser type, cookies, and data about your interaction with the site (session ID).

The session ID includes details of your interaction with the website, the name of the website from which you came to our site, the site features you use, the pages you visit on our site, the way you use our site, and the actions you take on the site, if any.

Data provided by the user. To correctly identify and make effective use of your charitable donation, to be able to get back to you with feedback regarding the outcome of a public fundraising appeal, or the resulting impact of the funds raised, and to be able to identify your payment to answer your further questions, we need your full first name, surname, telephone number, payment details, and email address.

Here is a brief summary of the personal data we collect and why:

Вид даних	Опис даних	Причина збору
дані, надані користувачем	ПІБ, email, номер телефону, платіжна інформація	виконання статутних цілей, комунікація між сайтом та користувачем, уможливлення клієнтської підтримки та оброблення звернень благодійників
дані, надані користувачем	ПІБ, email, номер телефону	статистика, аналіз активності на вебсайтах та здійснених користувацьких операцій та благодійних внесків
дані, що збираються автоматично	технічна інформація	
дані, надані користувачем	ПІБ, email	комплаєнс, виконання

Data type	Data description	Reason for collecting
data provided by the user	full name, email address, telephone number, payment details	fulfillment of statutory objectives, communication between the website and the user, enabling customer support and processing of donors' requests
data provided by the user	full name, email address, telephone number	statistics, analysis of website activity, user transactions and charitable donations
data collected automatically	technical information	
data provided by the user	full name, email address	compliance, implementation of KYD (know your donor) procedures, financial monitoring and

		процедур KYD (know your donor — знай свого донора), фінансовий моніторинг та запобігання шахрайству
дані, що збираються автоматично	файли cookie, технічна інформація	робота сайту, аналітика роботи сайту
дані, надані користувачем	ПІБ, email, номер телефону	фандрейзинг та маркетинг ¹⁾ , розсилка звітів та інформування про активності Фонду ¹⁾

¹⁾ ви можете у будь-який момент відписатись від розсилок Фонду у відповідному каналі комунікацій за допомогою стандартних доступних вам засобів (наприклад, кнопка “Відписатися” у e-mail розсилці), після чого ми перестанемо використовувати надані вами дані з цією метою. Також ви можете написати нам відповідний запит на електронну пошту info@voices.org.ua.

Зверніть вашу увагу. Ми свідомо не обробляємо персональні дані користувачів молодше 16 років. Якщо ви є таким користувачем або ж ви законний представник користувача, будь ласка, повідомте нас про це на електронну пошту info@voices.org.ua.

Як довго ми зберігаємо ваші дані?

Ми зберігаємо ваші дані протягом 36 місяців. Однак ви можете скористатися своїм правом на видалення своїх даних. В такому разі ваші дані будуть видалені з наших серверів протягом 30 днів після отримання від вас відповідного повідомлення.

Чи передаємо ми дані третім особам?

Ми використовуємо ваші дані для здійснення статутної діяльності та виконання наших зобов'язань за укладеними із вами правочинами й можемо їх передавати на наступних підставах:

Виконання норм законодавства. Ми будемо розкривати ваші персональні дані третім особам в тому обсязі, в якому це необхідно:

- для виконання державного запиту, рішення суду або відповідного законодавства України;
- для запобігання незаконному використанню нашого сайту або порушення Умов використання нашого сайту й наших політик;

		fraud prevention
data collected automatically	cookies, technical information	website performance, website performance analytics
data provided by the user	full name, email address, telephone number	fundraising and marketing ¹⁾ distributing reports and news updates about the Foundation's activities ¹⁾

¹⁾ You can unsubscribe from the Foundation's correspondence at any time via the relevant communication channel using the standard means available to you (for example, the “Unsubscribe” button in the email newsletter), after which we will no longer use the data you provide for this purpose. You can also send a request in writing to us at: info@voices.org.ua.

Important information. We do not knowingly process the personal data of users under the age of 16. If you are such a user or such a user's legal representative, please notify us by emailing info@voices.org.ua.

For how long do we store your data?

We retain your data for 36 months. However, you may exercise your right to have your data deleted. In such a case, your data will be deleted from our servers within 30 days of receiving your request in writing.

Do we share data with third parties?

We use your data to carry out our statutory activities and fulfill our obligations under the agreements we have concluded with you and may transfer it on the following grounds:

Compliance with the law. We will disclose your personal data to third parties to the extent necessary:

- to comply with a government request, court order, or current legislation of Ukraine;
- to prevent illegal use of our website or violation of the Terms of Use of our website and our policies;
- to protect against claims by third parties;
- to assist in prevention or investigation of fraud.

Disclosure to third parties. We transfer your personal data to third parties on the basis of a public request for processing on our behalf, subject to technical and organizational measures to protect

- для захисту від претензій третіх сторін;
- для допомоги в запобіганні або розслідування шахрайства.

Передача третім сторонам. Ми передаємо ваші персональні дані третім сторонам на основі публічної оферти для обробки від нашого імені з дотриманням технічних і організаційних заходів для захисту ваших особистих даних — наприклад, для обробки кредитних карт і платежів.

Якщо посилання на цю Політику приватності міститься на сайті партнерів, то зверніть, будь ласка, увагу, що ми не передаємо дані таким партнерам. Ви самостійно надаєте їм свої дані відповідно до політик приватності сайтів партнерів. Тобто, такі партнери можуть виступати володільцями ваших персональних даних на своїх власних умовах та обробляти ваші дані відповідно до власних цілей, визначених у відповідних політиках приватності партнерів. Обов'язково ознайомтеся, будь ласка, із такими політиками окремо, адже в цій Політиці приватності ми регулюємо лише відносини між БО «Благодійний фонд «ГОЛОСИ ДІТЕЙ» та вами.

Чи передаємо ми ваші дані за межі Європейської економічної зони?

Персональні дані, які ми збираємо, зберігаються на серверах в Україні та Німеччині. За замовчуванням дані зберігаються в Україні, але, можливо, нам потрібно буде обробити ваші персональні дані в іншій країні. У разі виникнення необхідності трансферу ми застосуємо необхідні заходи захисту даних і запитаємо вашу згоду, за винятком тих випадків, якщо трансфер даних буде необхідний для виконання правочину.

Чи використовуємо ми файли cookie?

Ми використовуємо файли cookie, необхідні для функціонування сайту. За допомогою файлів cookie ми отримуємо технічну інформацію, зазначену в п.3.

Якщо ви хочете відключити cookie, то ви можете знайти інструкції з управління налаштуваннями вашого браузера за цими посиланнями:

- [Internet Explorer](#)
- [Firefox](#)
- [Safari](#)
- [Microsoft Edge](#)
- [Chrome](#)
- [Opera](#)

your personal data, for example, for processing credit cards and payments.

If a link to this Privacy Policy is provided on a partner's website, please note that we do not transfer data to such partners. You provide them with your data in accordance with the privacy policies of the partners' websites. This means that such partners may be the owners of your personal data in accordance with their terms and conditions, and process your data for their own purposes as set out in their respective privacy policies. Please make sure you read such policies separately because this Privacy Policy governs only the relationship between the NONPROFIT ORGANIZATION "CHARITABLE FUND 'VOICES OF CHILDREN'" and you.

Do we transfer your data outside the European Economic Area?

The personal data we collect is stored on servers located in Ukraine and Germany. By default, the data is stored in Ukraine, but we may need to process your personal data in another country. In the event of such a transfer, we will apply the necessary data protection measures and request your consent, unless the transfer is necessary for the performance of a transaction.

Do we use cookies?

We use cookies necessary for the website to function. With the help of cookies, we receive the technical information specified in section 3.

If you would like to disable cookies, you can find instructions on how to manage your browser settings at these links:

- [Internet Explorer](#)
- [Firefox](#)
- [Safari](#)
- [Microsoft Edge](#)
- [Chrome](#)
- [Opera](#)
- [Vivaldi](#)

What rights do you have to your data?

As a personal data subject, you have the following rights:

- **The right to access information.** You can request an explanation of the processing of your personal data.
- **The right to portability.** You can request all the data you have provided to us, as well as request a data transfer to another controller.
- **The right to restrict processing.** You may prohibit us from processing your personal data in part or in full.

- [Vivaldi](#)

Які права ви маєте на свої дані?

У вас як у суб'єкта персональних даних є наступні права:

- **Право на доступ до інформації.** Ви можете запитати пояснення оброблення ваших персональних даних.
- **Право на портативність.** Ви можете запросити всі дані, які ви нам надали, а також зробити запит на передачу даних іншому контролеру.
- **Право на обмеження оброблення.** Ви можете частково або повністю заборонити нам обробляти ваші персональні дані.
- **Право на подачу скарг.** Якщо ваш запит не був задоволений, ви можете подати скаргу до регулюючого органу — Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини на пошту hotline@ombudsman.gov.ua.
- **Право на видалення інформації.** Ви можете надіслати нам запит на видалення ваших персональних даних з наших систем.

Щоб скористатися своїми правами, напишіть нам електронного листа на електронну пошту info@voices.org.ua.

Якщо ваш запит не був задоволений, ви можете подати скаргу до регулюючого органу — Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини на електронну пошту hotline@ombudsman.gov.ua.

Як ми оновлюємо Політику приватності?

Ця Політика приватності і правовідносини, що потрапляють під її дію, регулюються Законом України «Про захист персональних даних» від 01.06.2010 р. № 2297-VI. Чинні закони й вимоги до оброблення персональних даних можуть змінитися. В такому разі ми опублікуємо нову версію Політики приватності у себе на сайті. Якщо ми застосуємо суттєві зміни, які вплинуть на вашу приватність і конфіденційність, ми повідомимо вас за допомогою email або ж відобразимо інформацію на нашому вебсайті й запитаємо вашу згоду, якщо це вимагається чинним законодавством України.

- **The right to file a complaint.** In the event your request is not fulfilled, you can file a complaint with the regulatory authority – the Ukrainian Parliamentary Commissioner for Human Rights athotline@ombudsman.gov.ua.
- **The right to delete information.** You can send us a request to delete your personal data from our systems.

To exercise your rights, please send an email to us at: info@voices.org.ua.

In the event your request is not fulfilled, you may file a complaint with the regulatory authority – the Ukrainian Parliamentary Commissioner for Human Rights at hotline@ombudsman.gov.ua.

How do we update this Privacy Policy?

This Privacy Policy and the legal arrangements covered by it are regulated by the Law of Ukraine “On Personal Data Protection” dated 01.06.2010 No. 2297-VI. Current laws and requirements for personal data processing may change. In such an event, we will publish a new version of the Privacy Policy on our website. If we apply significant changes that affect your privacy and confidentiality, we will notify you by email or display the information on our website, and seek your consent, if required by current Ukrainian legislation.